

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Евразийским экономическим сообществом об условиях пребывания Суда Евразийского экономического сообщества на территории Республики Беларусь

Соглашение, г. Москва, 19 декабря 2012 г.

**Соглашение
между Правительством Республики Беларусь и Евразийским
экономическим сообществом об условиях пребывания Суда
Евразийского экономического сообщества на территории
Республики Беларусь**

Евразийское экономическое сообщество и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, основываясь на Договоре об учреждении Евразийского экономического сообщества от 10 октября 2000 года, Статуте Суда Евразийского экономического сообщества от 5 июля 2010 года и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Евразийского экономического сообщества от 31 мая 2001 года, учитывая, что местом пребывания Суда Евразийского экономического сообщества является город Минск, в целях обеспечения высокого статуса Суда Евразийского экономического сообщества и создания надлежащих условий для его деятельности на территории Республики Беларусь договорились о нижеследующем:

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже термины имеют следующие значения:

архивы Суда - документы, корреспонденция, отчеты, рукописи, данные ЭВМ, фотоснимки, пленки и записи, принадлежащие Суду или находящиеся во владении Суда;

государство пребывания - Республика Беларусь;

должностные лица - советники судей, утверждаемые на должность и освобождаемые от должности по представлению государства и члена Евразийского экономического сообщества, от которого назначен соответствующий судья;

ЕврАзЭС или Сообщество - Евразийское экономическое сообщество;

имущество Суда - все имущество, включая денежные средства и иные активы, приобретенное (созданное) за счет средств бюджета ЕврАзЭС и находящееся во владении, пользовании и управлении (распоряжении) Суда, необходимое при выполнении Судом его официальных функций;

помещения Суда - здания или части зданий (кому бы ни принадлежало право собственности на них), используемые в качестве служебных помещений Суда, включая обслуживающий данное здание или часть здания земельный участок, а также для проживания судей и должностных лиц Суда;

представитель - лицо, наделенное полномочиями по представлению интересов стороны по делу в Суде;

свидетель - лицо, которому известны какие-либо сведения об обстоятельствах, имеющих значение для рассматриваемого в Суде дела;

соответствующие органы власти - государственные органы Республики Беларусь;

сотрудники - лица, работающие в Суде в качестве специалистов на основании заключаемых с ними контрактов, за исключением должностных лиц и лиц, относящихся к административно-техническому и обслуживающему персоналу;

Статут - Статут Суда Евразийского экономического сообщества от 5 июля 2010 года;

Суд - Суд Евразийского экономического сообщества;

судья - судья Суда, назначенный в соответствии со статьей 5 Статута, в том числе избранный на должность Председателя Суда или на должность заместителя

Председателя Суда;

участники процесса - представители, эксперты, свидетели и иные лица, вызываемые в Суд;

члены семьи - супруг (супруга), несовершеннолетние дети и лица, находящиеся на иждивении судей, должностных лиц, а также сотрудников Суда;

эксперты - лица, вызванные Судом для предоставления сведений, основанных на специальных знаниях.

Статья 2

В соответствии со Статутом Суд пользуется правами юридического лица и, в частности, имеет право:

заключать договоры;

обладать обособленным имуществом;

приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права и обязанности ;

открывать и вести банковские счета в любой валюте;
иметь печать и бланки установленного образца;
без каких-либо ограничений и условий осуществлять конвертацию любой имеющейся на его счетах валюты и белорусских рублей в любую другую валюту;
переводить свои денежные средства в пределах Республики Беларусь или из Республики Беларусь в другие государства и наоборот;
быть истцом и ответчиком в суде.

Предусмотренные настоящей статьей права осуществляются от имени Суда Председателем Суда, при его отсутствии - заместителем Председателя Суда или лицом, уполномоченным Председателем Суда.

Статья 3

Судьи, должностные лица, сотрудники и члены их семей обязаны без ущерба для их привилегий и иммунитетов уважать законы и правила государства пребывания и не вмешиваться во внутренние дела Республики Беларусь.

Статья 4

Государство пребывания гарантирует невмешательство со стороны соответствующих органов власти в деятельность Суда по отправлению правосудия.

Республика Беларусь на препятствует осуществлению Судом международного сотрудничества в рамках реализации возложенных на него функций.

Представители соответствующих органов власти относятся к Суду, судьям, должностным лицам и сотрудникам, а также к членам их семей с должным уважением и принимают меры по предупреждению каких-либо посягательств на их честь и достоинство .

Соответствующие органы власти принимают меры по обеспечению безопасности судей, должностных лиц и сотрудников, а также членов их семей, если от Суда, судьи, должностного лица, сотрудника или членов их семей поступит соответствующее обращение .

Обеспечение охраны имущества и жилых помещений судей, должностных лиц и сотрудников Суда, а также членов их семей осуществляется соответствующим органом власти на договорной основе.

II. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ СУДА

Статья 5

Имущество и активы Суда пользуются иммунитетом от любой формы административного или судебного вмешательства, за исключением случаев, когда Суд сам отказывается от иммунитета.

Помещения Суда, а также его архивы вне зависимости от места нахождения архивов не подлежат обыску, реквизиции, конфискации или любой другой форме вмешательства.

Представители соответствующих органов власти не могут вступать в помещения Суда иначе как с согласия Председателя Суда или в случае его отсутствия замещающего его лица и на условиях, ими одобренных, за исключением случаев пожара или другой чрезвычайной ситуации, требующей безотлагательных мер защиты.

Суд может удалять из помещений Суда лиц за нарушение правил внутреннего распорядка.

Исполнение любых действий, за исключением указанных в абзаце третьем настоящей статьи, по решению соответствующих органов власти может иметь место в помещениях Суда только с согласия Суда.

Помещения Суда не могут служить убежищем для лиц, преследуемых по законам любого из государств - членов ЕврАзЭС или подлежащих выдаче государству - члену ЕврАзЭС либо третьему государству.

Неприкосновенность помещений, имущества и архивов Суда не дает право использовать их в целях, не совместимых с функциями или задачами Суда или наносящих ущерб безопасности государства пребывания, интересам его физических или юридических лиц.

Государство пребывания принимает надлежащие меры для защиты помещений Суда, используемых для официальных целей, от всякого вторжения или нанесения ущерба.

Статья 6

Суд при осуществлении своей деятельности вправе проводить совещания и иные мероприятия по месту нахождения без предварительного согласования с соответствующими органами власти.

Статья 7

Суд, его доходы и имущество освобождаются от всех налогов, сборов, пошлин и других обязательных платежей в бюджет, взимаемых на территории Республики Беларусь, за исключением тех, которые являются оплатой за конкретные виды обслуживания (услуг).

В случаях, когда Суд приобретает для официальных целей товары (работы, услуги), а также арендует имущество на территории Республики Беларусь, налог на добавленную стоимость, уплаченный при приобретении, аренде, подлежит возврату в порядке, установленном для представительств и органов международных организаций и межгосударственных образований, осуществляющих деятельность на территории Р е с п у б л и к и Б е л а р у с ь .

Предметы и иное имущество, предназначенные для официального использования Судом, освобождаются в Республике Беларусь от обложения таможенными пошлинами , налогами и сборами.

Статья 8

Суд на территории Республики Беларусь имеет в отношении своих официальных средств связи режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется любой другой международной организации или дипломатическому представительству в Республике Беларусь по вопросам льгот, налогов, ставок в отношении телеграмм, радиogramм, телетайпа, телефонов и других средств телекоммуникации.

Корреспонденция и другие официальные средства связи Суда не подлежат проверке , и з м е н е н и ю и п е р л ю с т р а ц и и .

Суд имеет право на использование шифра, а также на отправку и прием корреспонденции курьером или посредством фельдъегерской связи.

Суд может устанавливать и эксплуатировать радиопередатчик по согласованию с соответствующими органами власти.

Статья 9

Суд может размещать флаг, эмблему и другую символику ЕврАзЭС на (в) помещениях Суда, а также устанавливать их на транспортных средствах Суда, используемых в официальных мероприятиях.

Статья 10

Суд может в соответствии со своими целями и функциями издавать и распространять печатную продукцию при условии соблюдения законодательства государства пребывания.

Статья 11

Правительство Республики Беларусь предоставляет в безвозмездное пользование Суду помещения, необходимые для осуществления его функций, за исключением жилых помещений, а также оказывает содействие в приобретении или предоставлении

за счет средств, предусмотренных бюджетом ЕврАзЭС, жилых помещений для проживания судей и должностных лиц на период осуществления ими своих полномочий.

Государство пребывания содействует в приобретении Судом за счет средств, предусмотренных бюджетом ЕврАзЭС автотранспортных средств представительского класса для обеспечения деятельности Суда.

Статья 12

Суд устанавливает правила внутреннего распорядка, действующие в пределах помещений Суда.

Трудовые отношения технического и обслуживающего персонала Суда из числа лиц, являющихся гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживающих, регулируются законодательством о труде Республики Беларусь.

Статья 13

Соответствующие органы власти в пределах свои полномочий предоставляют Суду услуги связи, бытовые, коммунальные и другие услуги в порядке и на условиях, по ценам и тарифам, установленным для государственных органов Республики Беларусь.

III. ПРИВИЛЕГИИ, ИММУНИТЕТЫ И ЛЬГОТЫ СУДЕЙ, ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ И СОТРУДНИКОВ

Статья 14

Судьи и члены их семей пользуются на территории Республики Беларусь привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются в Республике Беларусь дипломатическим агентам иностранных государств и членам их семей в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

Такие иммунитеты не распространяются на случаи: вещных исков, относящихся к частному недвижимому имуществу, находящемуся на территории государства пребывания; исков, касающихся наследования, в отношении которых судья или член его семьи выступает в качестве исполнителя завещания, попечителя над наследственным имуществом, наследника или отказополучателя как частное лицо, а не от имени Суда; исков, относящихся к любой профессиональной или коммерческой деятельности, осуществляемой в государстве пребывания за пределами официальных функций.

На судей и членов их семей, являющихся гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживающих, не распространяются привилегии и иммунитеты в

отношении уплаты республиканских и местных налогов, сборов (пошлин), в том числе таможенных пошлин и сборов, взимание которых осуществляется в соответствии с законодательством Республики Беларусь. На членов семей судей, являющихся гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживающих, не распространяется иммунитет от гражданской юрисдикции Республики Беларусь в отношении исков о возмещении ущерба в связи с дорожно-транспортным происшествием, вызванным транспортным средством, принадлежащим члену семьи судьи либо управляемым членом семьи судьи, являющимся гражданином Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживающим.

Члены семьи судьи, являющиеся гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживающие, не пользуются привилегиями и иммунитетами, указанными в абзаце первом настоящей статьи, за исключением случаев, когда, по мнению Суда, такие привилегии и иммунитеты необходимы для независимого и беспрепятственного выполнения Судом его функций.

Для осуществления своих функций судьи на основании договора, заключенного Судом с соответствующим органом (организацией) государства пребывания, имеют право прохождения по спискам аэропортах, вокзалах и иных учреждениях с использованием залов официальных делегаций (VIP) при наличии таковых.

Статья 15

Должностные лица Суда и члены их семей, проживающие вместе с ними:

а) не подлежат уголовной, гражданской и административной ответственности за сказанное или написанное ими и за все действия, совершенные ими в качестве должностных лиц ;

б) освобождаются от налогообложения заработной платы и иных вознаграждений, выплачиваемых Судом ;

в) освобождаются от государственных повинностей;

г) освобождаются от ограничений по въезду в Республику Беларусь и выезду из нее, регистрации в качестве иностранцев и получения разрешения на временное проживание в Республике Беларусь ;

д) освобождаются от уплаты таможенных пошлин, налогов и связанных с этим сборов за предметы и иное имущество, предназначенные для первоначального обзаведения, за исключением сборов за перевозку, хранение, таможенное оформление вне определенных для этого мест или вне времени работы соответствующего таможенного органа и подобного рода услуги;

е) пользуются такими же льготами по репатриации, какими пользуются диппоматические представители во время международных кризисов.

На должностных лиц и членов их семей, если они являются гражданами

Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживают, не распространяются положения пункта а) в части иммунитета от гражданской юрисдикции Республики Беларусь в отношении исков о возмещении ущерба в связи с дорожно-транспортным происшествием, вызванным транспортным средством, принадлежащим должностному лицу, являющемуся гражданином Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживающему, или члену его семьи либо управляемым таким должностным лицом и л и ч л е н о м е г о с е м ь и .

Положения пунктов б), в), г), д) и е) не распространяются на должностных лиц и членов их семей, если они являются гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней проживают.

Статья 16

Сотрудники не подлежат уголовной, гражданской и административной ответственности в отношении действий, совершаемых ими при непосредственном выполнении служебных функций, кроме случаев предъявления:

исков, касающихся возмещения ущерба в связи с дорожно-транспортным происшествием, вызванным транспортным средством, принадлежащим Суду или сотруднику л и б о у п р а в л я в ш и м с я и м ;

исков в связи со смертью или телесным повреждением, вызванным действием с т о р о н ы с о т р у д н и к а .

Сотрудники, не являющиеся гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней не проживающие, освобождаются от ограничений по въезду в Республику Беларусь и выезду из нее, регистрации в качестве иностранцев и получения разрешения на временное проживание.

Статья 17

Привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящим Соглашением, предоставляются судьям, должностным лицам и сотрудникам не для личной выгоды, а в целях эффективного и независимого выполнения ими своих официальных функций в и н т е р е с а х С у д а .

Привилегии и иммунитеты судей, а также членов их семей прекращаются одновременно с прекращением полномочий судьи по основаниям, предусмотренным в пункте 3 статьи 5 Статута. При прекращении функций судьи его привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты членов его семьи прекращаются в момент оставления этим лицом государства пребывания или по истечении разумного срока для того, чтобы это сделать, в зависимости от того, какой из этих моментов наступит раньше. Однако привилегии и иммунитеты за сказанное и написанное судьей в рамках реализации его функций и за все действия, совершенные им в качестве судьи,

сохраняются в Республике Беларусь за судьей и после прекращения его полномочий.

В тех случаях, когда иммунитет, предоставленный должностному лицу или сотруднику, препятствует отправлению правосудия в Республике Беларусь и отказ от иммунитета не влечет причинения ущерба интересам Суда, отказ от иммунитета осуществляется Межгоссоветом ЕврАзЭС в отношении должностного лица и Судом в отношении сотрудника.

Статья 18

На судей, являющихся гражданами Республики Беларусь, по истечении их полномочий, при уходе в отставку распространяются гарантии, предусмотренные законодательством Республики Беларусь для председателей Верховного Суда Республики Беларусь и Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь.

Время работы в Суде должностных лиц и сотрудников, являющихся гражданами Республики Беларусь, включается в стаж государственной службы в Республике Беларусь для установления социальных гарантий государственных служащих и назначения пенсии за выслугу лет государственных служащих.

Статья 19

В период исполнения полномочий судья, а также члены его семьи по уровню медицинского обслуживания приравниваются к председателям Верховного Суда Республики Беларусь, Высшего Хозяйственного Суда Республики Беларусь и членам их семей. Медицинские услуги судьям, а также членам их семей предоставляются на возмездной основе.

Статья 20

Суд своевременно сообщает Министерству иностранных дел Республики Беларусь:

- а) о назначении и прекращении полномочий судей, должностных лиц и сотрудников, не являющихся гражданами Республики Беларусь;
- б) о прибытии и убытии лиц, указанных в подпункте а) настоящей статьи, и членов их семей.

Статья 21

Судьям и членам их семей, не являющимся гражданами Республики Беларусь и постоянно в ней не проживающим, Министерством иностранных дел Республики Беларусь оформляются дипломатические карточки, а должностным лицам, сотрудникам и членам их семей, не являющимся гражданами Республики Беларусь и (или) постоянно в ней не проживающими, - аккредитационные карточки.

Судьи, должностные лица и сотрудники Суда на территории Республики Беларусь пользуются служебными удостоверениями, которые признаются соответствующими органами власти в качестве документов, удостоверяющих статус этих лиц.

IV. ИММУНИТЕТЫ И ПРИВИЛЕГИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЭКСПЕРТОВ И СВИДЕТЕЛЕЙ

Статья 22

Республика Беларусь признает за представителями, экспертами, свидетелями и иными лицами, вызываемыми в Суд следующие иммунитеты и привилегии:

- а) незамедлительное получение визы для въезда в Республику Беларусь;
- б) иммунитет от ареста и задержания;
- в) иммунитет от административной, гражданской и уголовной юрисдикции Республики Беларусь на период их нахождения в Республике Беларусь в отношении всего сказанного или написанного в связи с участием в процессе по рассмотрению дела Судом. Однако данный иммунитет может быть снят Судом.

Привилегии и иммунитеты предоставляются указанным лицам на территории Республики Беларусь с момента их въезда в Республику Беларусь и до завершения рассмотрения дела Судом.

Привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящей статьей, предоставляются участникам процесса не для личной выгоды, а в целях реализации ими своих процессуальных прав и обязанностей.

Статья 23

Суд предварительно сообщает Министерству иностранных дел Республики Беларусь о прибытии и убытии представителей, экспертов, свидетелей, хозяйствующих субъектов и иных лиц, необходимых для рассмотрения дела Судом.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 24

Споры между Сторонами, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров Сторон.

Статья 25

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, установленном в статье 27 настоящего Соглашения.

Статья 26

Настоящее Соглашение прекращает действие в случае прекращения деятельности Суда на территории Республики Беларусь после урегулирования всех имущественных и неимущественных отношений, участником которых в Республике Беларусь является Суд.

Статья 27

Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания и вступает в силу на тридцатый день с даты получения Интеграционным Комитетом ЕврАзЭС письменного уведомления о выполнении Республикой Беларусь внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Москве 19 декабря 2012 года в двух подлинных экземплярах на русском языке.

*За Евразийское
экономическое сообщество*

Республики Беларусь

За Правительство

Настоящим удостоверяю, что данный текст является аутентичной копией оригинала Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Евразийским экономическим сообществом об условиях пребывания Суда Евразийского экономического сообщества на территории Республики Беларусь, подписанного в г. Москве 19 декабря 2012 года. Подлинный экземпляр хранится в Интеграционном Комитете Евразийского экономического сообщества.

Комитета ЕврАзЭС

*Р у к о в о д и т е л ь
П р а в о в о г о д е п а р т а м е н т а
С е к р е т а р и а т а И н т е г р а ц и о н н о г о
В.Князев*